


1.1 Name and address of consignor: / <i>Nazwa i adres wysyłającego:</i>	1.5 Certificate No. / <i>Świadectwo nr</i>	Code / Kod
1.2 Name and address of consignee: / <i>Nazwa i adres odbiorcy:</i>	 VETERINARY CERTIFICATE for beef and beef products exported from Poland to Vietnam¹ <i>ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE</i> <i>dla mięsa wołowego i produktów z mięsa wołowego eksportowanych z Polski do Wietnamu¹</i>	
1.3 Means of transport: / <i>Środek transportu:</i> (Number of railway carriage, truck, flight, name of ship) / <i>(Numer wagonu, samochodu, rejsu samolotu, nazwa statku)</i>	1.6 Competent authority: / <i>Właściwa władza:</i> Veterinary Inspection / Inspekcja Weterynaryjna	1.7 Authority issuing the certificate: / <i>Organ wystawiający świadectwo:</i>
1.4 Transit country: / <i>Państwo tranzytu:</i>	1.8 Border crossing point: / <i>Przejście graniczne:</i>	
2. Identification of products: / <i>Identyfikacja produktów:</i> 2.1 Name of product: / <i>Nazwa produktu:</i> _____ 2.2 Date of production: / <i>Data produkcji:</i> _____ 2.3 Kind of packaging: / <i>Rodzaj opakowania:</i> _____ 2.4 Number of packages: / <i>Liczba opakowań:</i> _____ 2.5 Net weight (kg): / <i>Waga netto (kg):</i> _____ 2.6 Seal number: / <i>Numer plomby:</i> _____ 2.7 Identification mark: / <i>Oznakowanie:</i> _____ 2.8 Conditions of storage and transportation: / <i>Warunki składowania i transportu:</i> _____		
3. Origin of products: / <i>Pochodzenie produktów:</i> - Name, address and approval number of slaughterhouse(s): / <i>Nazwa, adres i numer zatwierdzenia rzeźni:</i> _____ - Name, address and approval number of cutting plant(s): / <i>Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu(ów) rozbioru:</i> _____ - Name, address and approval number of processing plant(s): / <i>Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu(ów) przetwórstwa:</i> _____ - Name, address and approval number of cold store(s): / <i>Nazwa, adres i numer zatwierdzenia chłodni składowej(ych):</i> _____		

4. Certification of products suitability for consumption / Poświadczenie przydatności produktów do spożycia

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify that: /

Ja, niżej podpisany państwowy/urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, co następuje:

4.1 The beef and beef products were derived from slaughtered and processed clinically healthy animals which passed ante- and post-mortem inspections carried out by the state/official Polish veterinary services during which no signs of infectious diseases making the meat unfit for human consumption, including BSE, have been observed. / Mięso wołowe i produkty z mięsa wołowego zostały pozyskane w wyniku uboju i obróbki z klinicznie zdrowych zwierząt, które przeszły badania przed- i poubojowe, a ich tusze zostały poddane badaniu poubojowemu przeprowadzonemu przez polską państwową/urzędową służbę weterynaryjną, podczas którego nie wykryto objawów chorób czyniących mięso niezdatnym do spożycia przez ludzi (wliczając BSE).

4.2 According to the results of the multiannual national control programmes established for Poland, submitted in accordance with applicable legislation of the EU and Codex Alimentarius, beef and beef products did not contain antibiotic, veterinary drugs, hormones, pesticide, mycotoxin, toxic metal residues and other toxic residues harmful to human health. / Zgodnie z wynikami wieloletnich krajowych programów kontroli ustanowionych dla Polski, złożonych zgodnie z obowiązującym prawodawstwem UE i Codex Alimentarius, mięso wołowe i produkty z mięsa wołowego, nie zawierało(-y) szkodliwych dla zdrowia ludzkiego pozostałości antybiotyków, leków weterynaryjnych, hormonów, pestycydów, mykotoksyn, metali toksycznych i innych toksycznych substancji.

4.3 Meat was recognized as fit for human consumption. / Mięso uznane zostało za zdatne do spożycia przez ludzi.

4.4 Carcasses (half-carcasses, quart-carcasses) are clearly marked with an official health mark of the state/official veterinary surveillance with the number of the meat establishment (slaughterhouse) where animals had been slaughtered. Cut and packaged meat/meat products bear an identification mark on the package or on the polyblock. The label with the identification mark is attached to the package in such a way as to ensure that opening of the package is impossible without breaking the label. / Tusze (półtusze, ćwierćtusze) posiadają wyraźny znak jakości zdrowotnej państwowego/urzędowego nadzoru weterynaryjnego ze wskazaniem numeru zakładu mięsnego (rzeźni), w którym dokonano uboju zwierząt. Poddane rozbiorowi i zapakowane mięso/produkty mięsne posiadają znak identyfikacyjny na opakowaniu lub polibloku. Etykieta z oznakowaniem została naklejona na opakowanie w taki sposób, aby niemożliwe było otwarcie opakowania bez jej uszkodzenia.

4.5 Animals from which the described products are derived come from farms not subject to restrictive measures with regard to notifiable infectious diseases for the said species. / Zwierzęta, z których pozyskano opisane produkty, pochodzą z gospodarstw nieobjętych środkami restrykcyjnymi w związku z podlegającymi zgłoszeniu chorobami ww. gatunku.

4.6 The beef and beef products come from animals which were born and raised in Poland. / Wołowina i produkty z mięsa wołowego pochodzą ze zwierząt, które urodziły się i były hodowane w Polsce.

4.7 Poland is recognized by World Organisation for Animal Health (WOAH) as negligible BSE risk. / Polska została uznana przez Światową Organizację Zdrowia Zwierząt (WOAH) za kraj o znikomym ryzyku BSE.

4.8 The establishment of origin of the products is overseen and inspected by national veterinary services. / Zakład pochodzenia produktów jest nadzorowany i kontrolowany przez krajowe służby weterynaryjne.

4.9 The beef and beef products have been produced, processed, packed and distributed under hygienic conditions and do not spread animal diseases. The meat has not been placed under animal-health restrictions, especially in connection with FMD and rinderpest and is derived from animals originating from a country or zone free from FMD and rinderpest, in accordance with recommendations of the WOAH Terrestrial Animal Health Code where vaccination is not practiced. / Mięso wołowe i produkty z mięsa wołowego zostały wyprodukowane, przetworzone, zapakowane i rozdyskrebowane w higienicznych warunkach i nie rozprzestrzeniają chorób odzwierzęcych. Mięso nie zostało objęte ograniczeniami związanymi ze zdrowiem zwierząt, w szczególności w związku z pryszczycą i księgosuszem oraz pochodzi od zwierząt pochodzących z kraju lub strefy wolnej od pryszczycy i księgosuszu, zgodnie z rekomendacjami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych (WOAH), gdzie nie praktykuje się szczepień.

4.10 The beef and beef products do not contain harmful micro-organisms to human health. / Wołowina i produkty z mięsa wołowego nie zawierają szkodliwych dla ludzkiego zdrowia mikroorganizmów.

4.11 The containers and packaging materials are disposable and meet hygienic requirements. / Opakowania i materiały opakowaniowe są jednorazowe i odpowiadają wymogom higienicznym.

4.12 The means of transport were cleaned and disinfected in accordance with the rules approved in the exporting country. / Środki transportu zostały oczyszczone i zdezynfekowane zgodnie z zasadami przyjętymi w kraju eksportu.

Done at / Sporządzono w _____

Date / Data _____

Signature and surname of the official veterinarian / Podpis i nazwisko urzędowego lekarza weterynarii



**Name and surname in capital letters, qualification, title and the organization to which he/she belongs /
Imię i nazwisko wielkimi literami, stanowisko, tytuł i instytucja do której on/ona należy**

¹**This veterinary certificate does not encompass the export of white offal.** / Niniejsze świadectwo weterynaryjne nie obejmuje eksportu białych podrobów.